

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 78 (1952)
Heft: 10

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

André, à Morges, chez MM. Gillard et Godet, à Lausanne, où il a l'occasion de collaborer à la construction de plusieurs hôtels à Montana, et en dernier lieu à l'étude Vetter et Imbert, à Paris.

En 1932, il rentre dans sa ville natale et y installe son propre bureau. Il épouse Mme O. Couchebin, fille de l'ingénieur Jules Couchebin, qui fut pendant de nombreuses années membre du comité de rédaction du *Bulletin technique de la Suisse romande*. Dès lors, membre très actif de la S. I. A., il la représente à la Chambre valaisanne de l'industrie et du bâtiment.

Il consacre le principal de son activité à l'architecture rurale, qui lui doit de nombreuses réalisations en Valais.

Il collabore, en outre, à la construction du nouvel hôtel des Postes, à Sion, et de l'Arsenal de Saint-Maurice. Il est en Valais un précieux collaborateur pour l'étude de l'assainissement technique des stations touristiques et d'hôtels, spécialement des stations de Zermatt, Champex et Montana.

La ponctualité avec laquelle il conduisit toutes ses affaires et son caractère toujours aimable lui valaient la confiance de nos autorités. C'est ainsi qu'il est chargé, dès leur début, des cours professionnels, tant pour les apprentis que pour la préparation aux examens de maîtrise dans les professions du bâtiment. Il est également membre de la Commission de révision des taxes cadastrales et taxateur officiel de la commune de Sion.

Nous perdons en lui un homme d'expérience qui mit toujours un point d'honneur à soigner jusque dans les détails les choses même les plus petites dont il s'occupa et ceux qui l'ont connu perdent un ami fidèle, en qui ils purent toujours avoir confiance.



ROGER BRUTTIN, architecte S.I.A.

des turbines à vapeur qui, comme les turbo-alternateurs qui en dépendent, ont été installées dans de nombreux pays d'Europe et d'outre-mer. Durant ces dernières années, une turbine à gaz Oerlikon fut construite ; les essais de fonctionnement étant terminés, elle est prête à entrer en service industriel. Il est enfin question de la traction électrique, un domaine dans lequel les Ateliers de Construction Oerlikon ont confirmé à nouveau la réputation acquise dès leurs débuts, et ceci précisément l'année de leur jubilé, par un succès brillant dans la traction à 50 périodes. Les gyro-véhicules, qui se servent d'une nouvelle méthode d'entraînement en utilisant l'énergie d'un volant, représentent une performance toute récente et trouvent l'appréciation qu'ils méritent.

Cette brochure offre ainsi, en plus d'un coup d'œil rétrospectif, une vue d'ensemble fort intéressante de la production de cette entreprise.

Un grand ingénieur suisse : le général Guillaume-Henri Dufour (1787/1875). Discours prononcé le 17 novembre 1951 par le recteur de l'Ecole polytechnique fédérale, Henry Favre, prof. Dr h. c., Zurich, Editions Polygraphiques S. A., 1952. — Une brochure 15 × 21 cm, 18 pages, 1 portrait hors texte.

Les mérites les plus connus du général G.-H. Dufour, l'une des personnalités marquantes de l'histoire de la Suisse au XIX^e siècle, sont : le rôle qu'il joua dans l'organisation et le commandement de l'armée suisse au cours d'un demi-siècle, son action pacificatrice pendant et

après la guerre du Sonderbund, son rôle essentiel dans l'établissement de la Convention internationale pour le secours aux blessés, dont la Croix-Rouge est le symbole, et l'élaboration de la carte topographique de la Suisse.

Mais l'activité créatrice de Dufour s'est encore manifestée dans un autre domaine dont on parle beaucoup moins aujourd'hui : celui du génie civil.

Dans la publication citée, M. le professeur Dr h. c. H. Favre, recteur de l'Ecole polytechnique fédérale, retrace en quelques pages d'une lecture agréable les faits saillants de l'activité de Dufour comme ingénieur civil. Après avoir rappelé ce que furent ses études à l'Ecole polytechnique de Paris, puis à l'Ecole d'application de l'artillerie et du génie de Metz, ainsi que ses débuts dans la carrière militaire, l'auteur consacre le principal de son exposé aux remarquables travaux de Dufour, dont bénéficièrent surtout le canton et la ville de Genève : transformation de l'ancienne machine hydraulique construite sur le Rhône par l'architecte français Abeille, étude des variations du niveau du lac Léman, construction des quais et des ports de Genève, achèvement du pont de pierre à l'entrée de la ville de Carouge sur l'Arve, construction d'un pont en bois à Sierre sur l'Arve, construction du pont suspendu de Saint-Antoine, études de ponts divers, construction du pont des Bergues. L'auteur relève également les mérites de Dufour comme ingénieur topographe et comme ingénieur militaire, et parle pour terminer de Dufour professeur à l'Académie de Genève et auteur de nombreux manuscrits scientifiques.

Les bois de construction, par G. Froment, professeur à l'Ecole spéciale des Travaux publics. Editions Eyrolles, 61, boulevard Saint-Germain, Paris Ve, 1952. — Un volume 16,5 × 25 cm, 246 pages, 141 figures. Prix : relié, 1700 fr. français.

De l'avis d'ingénieurs réputés, comme MM. Freyssinet et Coyne, le bois est la matière qui, à poids égal, possède, alliées à de remarquables facilités d'emploi, des propriétés mécaniques supérieures à celles des matériaux d'usage courant.

Au demeurant, les connaissances technologiques et techniques concernant les bois de construction, ainsi que les modes d'assemblage, ont pris un développement tel qu'il est devenu possible de réaliser avec eux, tout en obtenant une grande sécurité, des constructions provisoires ou définitives, légères et économiques.

BIBLIOGRAPHIE

75^e anniversaire des Ateliers de Construction Oerlikon (1876-1951), publié par les Ateliers de Construction Oerlikon, Zurich 50, 1951. — Une plaquette 21 × 30 cm, 127 pages, illustrations.

A l'occasion du 75^e anniversaire de leur fondation, les Ateliers de Construction Oerlikon publient une brochure de jubilé richement illustrée qui présente les résultats de plusieurs décades de travail créateur et de progrès techniques. Après une introduction, l'activité et les buts des départements Personnel, Organisation, Commerce et Technique sont exposés.

La plus grande partie de cette brochure est consacrée aux produits de l'entreprise et à leur développement durant les vingt-cinq dernières années. Cet aperçu commence par les grosses machines pour centrales hydroélectriques et entreprises industrielles. Viennent ensuite les petites machines parmi lesquelles il faut citer les moteurs de tous genres avec leurs appareils accessoires de protection ainsi que les générateurs de moyenne fréquence et machines pour la téléphonie. On traite plus loin de l'important domaine des transformateurs et de l'appareillage à haute tension ; un chapitre est consacré aux appareils de réglage et de contrôle tels que relais, synchroniseurs et régulateurs automatiques, et un autre aux redresseurs qui font partie de grandes installations exportées et qui ont connu un très intéressant développement, de même que les électrolyseurs qui trouvent de multiples emplois dans l'industrie chimique. Dans le domaine de la production thermique d'énergie électrique, les Ateliers de Construction Oerlikon construisent depuis un demi-siècle

Ce livre étudie les propriétés physiques et mécaniques des bois, que les recherches modernes des laboratoires de construction ont permis de préciser. Il donne, d'autre part, tous renseignements utiles sur la technologie des bois, la mise en œuvre, les assemblages (cloués, boulonnés à pièces travailantes, collés). Il constitue donc un précis renfermant les connaissances qu'un ingénieur ou un architecte doit posséder en la matière.

Table des matières

Caractéristiques technologiques, chimiques et physiques. Propriétés mécaniques. Contraintes admissibles. Essences employées dans les travaux publics. Conservation. Bois d'œuvre : Constitution et accroissement des bois. Anomalies du bois : défauts, altérations. Caractéristiques physiques : humidité, état volumétrique, rétractibilité, poids spécifique ou densité, dilatation thermique, conductibilité thermique, électrique, constante diélectrique. Propriétés mécaniques : cohésion axiale, transversale, élasticité, résistance aux efforts alternés. Bois de pays ou indigènes, d'importation, coloniaux. Emplois dont sont susceptibles les bois de construction dans les travaux publics. Conservation des bois : séchage ou dessiccation, conservation en magasin des bois en œuvre. — Mise en œuvre des bois de construction : Assemblages entaillés, moisés. Ferments employés dans les assemblages. Assemblages provisoires avec boulons, tire-fond, broches, clameaux. Assemblages temporaires avec cordages, fil de fer, câbles métalliques, chaînes. Assemblages pour cintres. Assemblages boulonnés, avec pièces travailantes, cloués, collés. Emploi du bois dans les travaux publics.

Planen und Gestalten. Eine Entwurfslehre, par H. Langer. Erlenbach-Zurich, Verlag für Architektur, 1952. — Un volume 22×29 cm, viii + 213 pages, figures. Prix : relié, 32 fr.

Nul ne saurait contester la valeur de l'esquisse dans la conception des projets d'architecture. Elle constitue à la fois une technique et un art indispensable à l'architecte et au dessinateur.

Dans un ouvrage fort bien présenté, intitulé *Plans et Formes*, M. H. Langer donne un véritable cours d'esquisse. Sous forme pratique, il expose les notions fondamentales de cette discipline en illustrant son texte par une abondante collection de croquis, de plans, coupes, élévations, détails, vues, perspectives, etc. Il s'attache autant à mettre en évidence les procédés de dessin et les modes de représentation des éléments de construction qu'à inculquer au futur architecte les dimensions habituelles et normales de ces éléments. Il souligne dans bien des cas les erreurs de principe à ne pas commettre en indiquant en regard l'une de l'autre la solution correcte et celle qui est à rejeter.

Son étude porte essentiellement sur les bâtiments d'habitation et les sujets suivants sont traités :

Configuration des constructions, masse, toit, socle, corniche, chéneau et tuyau de descente, portes, fenêtres, escaliers, loggias, balcons, terrasses, intégration de la construction dans le milieu ambiant, habitations, normes, chambres d'habitation, salles à manger, chambres à coucher, cuisines, locaux sanitaires, circulations, locaux divers, installations, dimensions et dispositions usuelles.

D'un intérêt évident pour le praticien comme pour le débutant, cet ouvrage trouvera tout naturellement sa place dans les bureaux d'architectes.

Note sur le dessalement de canaux maritimes, par J. Lamoen E. Mertens et C. Swine. Extrait du « Bulletin de l'Académie royale de Belgique » (Classe des Sciences), 5^e série, tome XXXVII. Bruxelles, Palais des Académies, rue Ducale 1, 1951. — Une brochure 16×25 cm, 8 pages, 5 figures.

Exposé d'un moyen pour évacuer une grande partie du sel qui pénètre dans un canal par une écluse maritime. Cette évacuation se fait par une chasse dont les conditions de fonctionnement sont examinées.

Publications de l'« Instituto Técnico de la Construcción y del Cemento ». — Madrid 1951.

Placas circulares, par F. García Monge, Ingeniero de Caminos. Publication n° 105. — Une brochure 20×25 cm, 97 pages, 44 graphiques et abaques hors texte.

Consacrée à l'étude des plaques circulaires, cette monographie a pour but de faciliter le calcul des cas se rencontrant le plus souvent dans la pratique.

L'auteur analyse les plaques circulaires d'épaisseur constante et chargées symétriquement ou non et les plaques circulaires d'épaisseur variable symétrique chargées symétriquement.

Dans tous les cas examinés, l'auteur, partant des hypothèses habituelles de l'élasticité, établit les expressions des moments fléchissants, des déplacements et autres éléments nécessaires au calcul des plaques.

Afin de faciliter le travail du constructeur, l'auteur a dressé des monogrammes et des tableaux de valeurs, utiles tout particulièrement pour les projets de béton armé. Des exemples d'application numériques sont également présentés.

Vigas y arcos de contornos circulares con cargas uniformes. Soluciones exactas por la teoría de la elasticidad, par Federico Gómez Echevarría, Ingeniero de Caminos. Publication n° 107. — Une brochure 20×25 cm, 113 pages, 39 figures.

Imaginons dans un espace plan indéfini une cavité constituée par deux segments de cercles de rayons différents, mais de même base, et sur le bord de cette cavité des pressions normales uniformément réparties et constantes le long d'un même arc de cercle, ainsi que deux forces concentrées symétriques agissant chacune aux points de concours des deux cercles. L'auteur étudie le problème d'élasticité bidimensionnelle qui consiste à déterminer l'état de contrainte dans l'espace autour de la cavité.

Utilisant le théorème de Michell, il résout simultanément le problème déduit du précédent par inversion, soit la répartition des contraintes au sein d'une poutre plane en forme de corps de poisson (limitée par deux arcs de cercles), sollicitée sur son pourtour par des pressions normales uniformément réparties, et en ses deux extrémités par deux forces concentrées symétriques.

Cette étude est complétée par le cas où, dans chacune des deux figures inverses l'une de l'autre, les forces concentrées sont remplacées par des couples de même intensité mais de sens opposés.

Nuevas técnicas para el estudio del fraguado y endurecimiento de los aglomerantes hidráulicos y similares : I. Generalidades, par José Calleja Carrete, Dr ès sc., Madrid. Publication n° 109. — Une brochure 20×25 cm, 64 pages, 40 figures.

Utilisant un procédé électrique, l'auteur fixe les bases de l'étude de la prise et du durcissement des liants hydrauliques et de certaines substances qui, en présence de l'eau, se comportent de manière analogue. Ce procédé électrique est fondé sur la résistance des pâtes durant le phénomène et concorde en de nombreux points avec la méthode classique de Vicat ; on peut même le considérer comme plus perfectionné que cette dernière.

L'auteur expose un plan de travail à longue échéance, actuellement en voie de réalisation.

Les prévisions théoriques et les données expérimentales, en accord avec ces prévisions, révèlent que le début et la fin de la prise d'un liant figurent dans les diagrammes « résistance-temps » par des points singuliers bien définis, correspondant aux points singuliers des diagrammes « variation de température - durée de prise ».

Ce nouveau procédé semble devoir ouvrir des perspectives d'avenir très vastes, tant au point de vue spéculatif qu'au point de vue de la normalisation des essais.

Elección del tipo de presa, par Antonio del Aguila Rada, Ingeniero de Caminos. Publication n° 110. — Une brochure 20×25 cm, 30 pages, 17 figures.

L'auteur montre l'importance qu'a revêtu de tout temps le problème de l'approvisionnement en eau pour l'Espagne, où l'on maintient encore en exploitation quelques barrages construits aux XIV^e et XVI^e siècles, qui représentent probablement les premiers types de barrages gravité et arqués.

Il donne une vue d'ensemble des facteurs qui influencent le choix du type de barrage : caractéristiques de la fondation, forme de la vallée, crues maxima, matériaux à disposition, degré de sécurité requis. Ce choix exige de l'ingénieur le jugement le plus prudent, l'expérience la plus étendue et les connaissances les plus solides.

Calculo de placas por la teoria de las líneas de rotura, résumé d'une conférence de Georges Steimman par F. Garcia Monge, Ingeniero de Caminos. Publication n° 106. — Une brochure 20×25 cm, 54 pages, 47 figures.

Etude consacrée au calcul des plaques, basée sur la théorie des lignes de rupture.

Dans une introduction, l'auteur fait un bref exposé des théories et calculs du béton armé, des essais et du comportement des plaques à la rupture. Il développe ensuite la théorie des lignes de rupture et des moments de rupture et établit à ce sujet une succession de théorèmes qu'il concrétise par de nombreux exemples numériques.

L'étude se termine par une comparaison avec les résultats d'essais, des directives pour le dimensionnement et des conclusions.

PUBLICATIONS DIVERSES

Acta Polytechnica

(P.O. Box 5073, Stockholm 5, Sweden)

Studies on the production of strong phosphoric acid according to the wet anhydrite process, par Sven Nordengren. Acta polytechnica 90 (1951), Chemistry including metallurgy Series Vol. 2, No. 9. — Une brochure 18×25 cm, 11 pages, 7 tableaux.

Application of calculus of matrices to method of least squares, par Arne Bjerhammar. Acta polytechnica 91 (1951), Physics and Applied Mathematics Series, Vol. 1. No. 10. — Une brochure 18×25 cm, 86 pages, 5 figures.

Influence of frames on insulation of cold storage chambers on board ship, par Bo Pierre. Acta Polytechnica 92 (1951), Mechanical Engineering Series, Vol. 2, No. 3. — Une brochure 18×25 cm, 65 pages, 40 figures.

On the mathematical analysis of an idealized multiplex electromagnetic machine, par Konstantin Dahr. Acta polytechnica 93 (1951), Electrical Engineering Series, Vol. 3. No. 13. — Une brochure 18×25 cm, 116 pages, 8 figures.

Les machines mathématiques en Suède, par Stig Ekelöf. Acta polytechnica 94 (1951), Electrical Engineering Series, Vol. 4, No. 1. — Une brochure 18×25 cm, 26 pages, 20 figures.

Tall oil refining, par Ake Linder. Acta polytechnica 95 (1951), Chemistry including metallurgy Series, Vol. 2, No. 10. — Une brochure 18×25 cm, 56 pages, 16 figures, 18 tableaux.

Dynamic capacity of roller bearings, par G. Lundberg et A. Palmgren. Acta polytechnica 96 (1951), Mechanical Engineering Series, Vol. 2. No. 4. — Une brochure 18×25 cm, 32 pages, 38 figures, 15 tableaux.

Theory and applications of wave vectors, par Fredrik Dahlgren. Acta polytechnica 97 (1951), Electrical Engineering Series, Vol. 4, No. 2. — Une brochure 18×25 cm, 67 pages, 4 figures.

An integrating amplifier for the oscillographic recording of magnetic flux, par S. Ekelöf, L. Bengtson, G. Kihlberg et P. Leithamml. Acta polytechnica 68 (1951), Electrical Engineering Series, Vol. 4, No. 3. — Une brochure 18×25 cm, 23 pages, 13 figures.

S T S SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)
Tél. (051) 23 54 26 — Télégr.: STSINGENIEUR ZURICH

Emplois vacants :

Section industrielle

253. Ingénieur électrique (téléphonie). Langue anglaise. Grande entreprise internationale dont le siège est à Bruxelles. Activité en Canada ou U. S. A. Candidatures sur formulaires-avion du S. T. S. en langue anglaise.

255. Spécialiste en ciment, avec études achevées (chimie) et pratique prolongée, pour la direction d'une fabrique de ciment; en outre: ingénieur mécanicien ou électrique, avec études achevées et pratique de plusieurs années en montage et surveillance de l'exploitation, ainsi que l'entretien et service de réparations de toutes les machines et installations d'une fabrique de ciment. Connaisances parfaites de la langue française pour les deux candidats. Fabrique de ciment, Proche-Orient. Candidatures sur formulaires-avion du S. T. S., en langue française.

257. Ingénieur pour la vente. Métallurgie et technique du chauffage. Langues: allemand, français et anglais indispensables. Représentation d'une fabrique étrangère. Suisse allemande.

259. Ingénieur électrique. Vente de condensateurs électriques. Nord-ouest de la Suisse.

261. Technicien électrique. Ville de Suisse romande.

263. Tech. mécanicien. Fabrique de machines. Suisse orientale.

265. Ingénieur ou tech. Soudure électrique. Langues: allemand, français, anglais. Représentation d'une usine nord-américaine. Zurich.

267. Technicien. Suisse orientale.

269. Dessinateur. Bureau d'ingénieur. Zurich.

271. Ingénieur électrique. Elaboration des projets, surveillance des montages et mise en marche d'une usine de forces hydro-électriques; première étape: 150 000 kw. Contrées tropicales. Entreprise d'électricité. Indonésie.

Sont pourvus les numéros, de 1951 : 647 ; de 1952 : 69, 87, 113, 125, 169, 187, 211, 213, 229, 235, 241.

Section du bâtiment et du génie civil

622. Jeune ingénieur civil. Suisse allemande.

624. Architecte, éventuellement technicien en bâtiment; en outre: jeune dessinateur en bâtiment. Bureau d'architecte. Suisse romande.

628. Dessinateur en bâtiment ou architecte d'intérieur. Installations de magasins. Langue française. Bureau d'architecte. Ville de la Suisse romande.

630. Architecte, éventuellement technicien en bâtiment. Bureau d'architecte. Zurich.

636. Ingénieur civil, bon staticien. Plusieurs années de pratique. Béton armé; en outre: technicien en génie civil. Béton armé; en outre: dessinateur en béton armé. Bureau d'ing. Zurich.

642. Jeune technicien. Bureau d'architecte. Zurich.

646. Technicien ou dessinateur en bâtiment. Zurich.

648. Jeune technicien en génie civil. Béton armé; en outre: dessinateur. Nord-ouest de la Suisse.

652. Ingénieur civil ou technicien. Aménagement de chutes d'eau. Bureau d'ingénieur. Nord-ouest de la Suisse.

654. Jeune dessinateur en bâtiment. Bureau d'architecte.

656. Dessinateur. Bureau d'ingénieur. Ville de Suisse romande.

660. Ingénieur civil. Forces hydrauliques. Contrées tropicales. Société d'électricité en Indonésie.

Sont pourvus les numéros, de 1950 : 1704 ; de 1951 : 1022, 1678 ; de 1952 : 176, 254, 384, 444, 452, 474, 488, 506, 566, 608.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.

NOUVEAUTÉS - INFORMATIONS DIVERSES

L'absorption du bruit

dans les locaux industriels par les plaques Vetroflex

Le développement de la technique, la puissance accrue des machines, la multiplication des installations mécaniques de tous genres conduisent fatallement à une augmentation du bruit. Or, le bruit diminue la capacité de travail de l'homme et trouble son repos. Il est donc nécessaire d'absorber le bruit dans les locaux industriels, tant pour créer un milieu favorable au travail que pour en réduire sa propagation à l'extérieur.

Par suite de la complexité toujours croissante des installations mécaniques, il est généralement impossible de réduire le bruit à sa source. Aussi la solution consiste-t-elle à absorber le bruit par des revêtements au moyen de matériaux dits « absorbants » placés contre les murs et sous les plafonds des locaux.

La plaque VETROFLEX fabriquée par Fibres de Verre S. A. réunit — développées au plus haut degré — les diverses qualités nécessaires pour résoudre ce problème délicat, plus particulièrement dans les locaux industriels.

Contrairement à la plupart des plaques et revêtements acoustiques qui n'absorbent souvent qu'un groupe de sons déterminés, la plaque VETROFLEX présente une absorption régulière, étendue sur une vaste zone de sons allant du grave à l'aigu. D'après les essais en salle sonore du Laboratoire d'Essais des matériaux, l'absorption moyenne des fréquences comprises entre 100 et 4800 Herz est de 48,3 %. De plus, la plaque VETROFLEX est légère et n'apporte qu'une surcharge réduite (4,5 kg/m²) aux superstructures. Elle ne brûle pas, empêche la propagation du feu, ce qui, par son action retardataire lors de la déclaration d'un incendie, permet la mise en action des mesures de défense.

Les dimensions des plaques VETROFLEX (75×100 cm ou 100×150 cm) s'adaptent parfaitement aux locaux industriels en s'incorporant à l'architecture sans en diminuer la grandeur.

L'isolation thermique très efficace s'ajoutant aux qualités acoustiques, mécaniques et physiques des plaques VETROFLEX, permet la réalisation rationnelle de plafonds et toitures dans tous les locaux industriels.

La photographie représentée sur la couverture du présent numéro montre le revêtement exécuté avec les plaques VETROFLEX contre les murs et sous le plafond de la station de pompage de Lutry du Service des eaux de la Ville de Lausanne. La diminution d'un peu plus de 10 db du niveau sonore correspond effectivement à un abaissement de 50 % de la sonorité du local.